

**Curriculum Vitae
Anne Marie Miraglia**

PERSONAL:

University Address: Department of French Studies
University of Waterloo
Waterloo, Ontario, Canada N2L 3G1
(519) 888-4567, ext. 33362
ammiragl@uwaterloo.ca

University status: Full Professor (July 1, 2008)

Employment history: Associate Professor, University of Waterloo (1996-2008)
Assistant Professor, University of Waterloo (1991-1995)
Assistant Professor, University of Toronto (Erindale, 1990-1991)
Assistant Professor, Queen's University (1989-1990)

Education: PhD. November 1989, University of Toronto

Former Vice-President, Academic Women for Justice www.academicwomenforjustice.org

A) PUBLICATIONS:

Books: *L'écriture de l'Autre chez Jacques Poulin*
Candiac: Les Editions Balzac, 1993, 243 p.

Des Voix contre le silence
Durham University Modern Languages Series, 2005, 157 p.

Chapters in Books:

«Le Regard double de *La Retournée* entre hier et aujourd'hui, entre Ebba et Paris » in *Les Espaces intimes féminins dans la littérature maghrébine d'expression française* sous la direction de Robert Elbaz et François Saquer-Sabin, Paris : L'Harmattan, 2014 : 293-313. On invitation

« Le Voile dans *Chronique frontalière et Jeux de rubans* d'Emna Bel Haj Yahia » in *Les Ecrivains maghrébins francophones et l'Islam. Constance dans la diversité.* dir Najib Redouane. Paris : L'Harmattan, 2013 : 77-96. On invitation.

« Des rêves *made in France* dans *Le Ventre de l'Atlantique* » in *Dire le social dans le roman francophone.* Paris: Honoré Champion, 2011 : 293-302.

« *La Géographie du danger et le 'je' effacé du clandestin* », in *Diversité littéraire en Algérie*, Najib Redouane editor, Paris : L'Harmattan, 2010 : 264-275. On invitation.

« Abdelrhafour Elaraki et le retrait de l'idéaliste désillusionné ? »
Vitalité littéraire au Maroc. Autour des textes maghrébins. Najib Redouane, editor.
Paris: L'Harmattan, 2009: 119-129. On invitation.

« Je(ux) subversifs dans *Ombre sultane* » in *Assia Djebar*, Najib Redouane, Yvette Bénayoun-Szmidt, Robert Elbaz, éditeurs. Paris : L'Harmattan, 2008 : 185-194.

« De l'immigration à l'universel : l'immigré italien chez Nino Ricci et Bianca Zagolin » (Immigration and Universality: the Italian Immigrant in Nino Ricci et Bianca Zagolin's Novels), in *Migrance comparée/Comparing Migrations*. Catherine Khordoc and Marie Carrière, editors. Peter Lang, 2007 : 207-222.

« Maghrebien Women: Violence, Silence and Speaking Out » in *Postcolonial Violence, Culture and Identity in Francophone West Africa, the Maghreb and the Antilles*. Lorna Milne editor. Berne, Peter Lang, 2007: 123-142. On invitation.

« La place de l'italienne dans la traduction du jocal en Italie et au Canada » Chapitre 23 in *Translating Voices, Translating Regions*, eds Nigel Armstrong & M. Federico Federici Rome, Aracne, 2006: 409-421.

« Dérives identitaires dans *Chroniques frontalières* d'Emna Bel Haj Yahia »
Tunisie Plurielle, Vol I (dir Hédi Bouraoui). Tunis, Ed. L'Or du Temps: 1997: 187-198.

« Dialogism and American intertexts in the Québécois novel » *Dialogue and Cultural Theory*. Clive Thomson and Hans Raj Dua, eds. London: Mestengo Press, 1995: 201-215.

« Francité, Américanité and the Québécois Novel Since 1960 » in *Canadian Literature Introductory and Critical Essays* eds Sang Ran Lee, Kwangsook Chung, Myungsoon Shin. Seoul: Center for Canadian Studies, Institute of East and West Studies, 1994: 51-60. (This study also appears in the *Proceedings of the 1990 Seoul Canadian Studies Conference* . See entry below)

« *Une bataille d'Amérique* de Pan Bouyoucas » in *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec*, VI (1976-1980): 1994: 843-844

« Canadian and Québécois writers in search of America », chapter 12 in *Literature and Travel* Michael Hanne ed., Amsterdam: Rodopi, 1993: 171-180.

Articles in Refereed Journals:

“Cet amour de père gardien du gynécée” *Etudes françaises*
Volume consacré à la « Figure du père dans les littératures francophones »
vol. 52, no 1, 2016: 35-53. On invitation. Refereed by journal.

« L'écriture née en France pour traverser les frontières » *Journal of Research in Gender Studies* vol 3, no 2, 2013 : 67-76 Appeared in 2014

« Les Défis du décodage et du transfert culturel chez Rachid Boudjedra »
InterFrancophonies « Mélanges », mai 2014 : 1-16
<http://www.intrfrancophonies.org/melanges.htm>

« Les Harkis chez Mehdi Charef et chez Alain Tasma » *Cahiers du GRELCEF* , no 4, mai,

2013 : 45-58 http://www.uwo.ca/french/grelcef/cgrelcef_04_numero.htm

« L'exotopie et l'altérité dans trois romans de Jacques Godbout »

Dalhousie French Studies v. 96, Fall 2011:107-115. Appeared in December, 2012

« L'enfant et l'adolescente chez les romancières 'beures' »

Voix Plurielles, vol. 9, no 2, 2012 : 105-115.

« Le retour à la terre et l'absence du père » *Voix et images*, no 107, hiver 2011: 81-92.

On invitation by the editors Jimmy Thibault and Jean Morency

Special number on Dany Laferrière

« Les figures du père immigré dans le texte dit 'beur' »

Francofonia (Italy), no 55, 2008: 21-32. Published in February 2009

« Le Temps dans *Les Enfants du nouveau monde* d'Assia Dejar »

Francofonia (Spain), no 16, 2007: 179-191.

« Les objets-signes chez Nino Ricci et Bianca Zagolin »

Special journal issue. *Quaderni d'Italianistica*, vol. XXVIII, no 1, 2007 : 133-147.

« La Terreur, l'intertextualité et l'hybridité culturelle dans *Sans Voix* de Hafsa Zinaï-Koudil »

Voix Plurielles vol. 03, no 2, September 2006. On the web in 2007. Special issue « Ecriture et violence ». <http://www.brocku.ca/cfra/VoixpluriellesViolence/articles32/Miraglia%20et%20Sans%20Voix.htm>

« La parole, le silence et l'apprentissage de l'exil dans *Le Bonheur a la queue glissante* d'Abla Farhoud » *Studies in Canadian Literature*, vol 30, no 2, Spring 2005:79-95. (Appeared 2006)

« *Desirada*: des voix contre le silence » *Studi francesi*, #146, 2005: 307-315.

« L'errance chez Malika Mokeddem: entre l'exil et l'impossible retour »

Expressions maghrébines, vol.4 no 1, été 2005 : 143-156.

« Le lecteur-fictif et la lecture critique chez Jacques Poulin: du *Vieux Chagrin* à *Chat Sauvage* » *Québec Studies*, 29, Spring/Summer, 2000: 104-114.

« Dany Laferrière, l'identité culturelle et l'intertexte afro-américain »

Présence francophone 54, 2000: 121-139.

« Le temps et ses reflets dans *La Maison sans racines* d'Andrée Chedid »

Francofonia 35, 1998: 17-33.

« Dialogismes chez Assia Djebar » *Présence francophone* 45, 1994: 103-115.

« Le récit de voyage en quête de l'Amérique » special issue on « Le récit québécois depuis 1980 » *Dalhousie French Studies*, 23, 1992: 29-34.

« L'Amérique et l'américanité chez Jacques Poulin » special issue on « Mythes et romans de l'Amérique » *Urgences* 34 (1991): 34-45.

« *La Route des Flandres*: défi aux voix narratives » *Studi francesi*, 101, 1990: 265-71.

« Lecture, écriture et intertextualité dans *Volkswagen Blues* »
Special dossier on Jacques Poulin, *Voix et Images*, 43, 1989: 51-57.

Published Bibliography

Critical bibliography on the works of Malika Mokeddem (with Ana-Cristina Cocerhan)
Expressions maghrébines, vol.4 no 1, été 2005 : 157-168.

Papers in Refereed Conference Proceedings:

« Texts engendering texts: a Québécois rewriting of American novels » *Intertextuality in literature and film Selected Papers from the Thirteenth Annual Florida State University Conference on Literature and Film*, Elaine Cancalon and Antoine Spacagna eds. Gainesville: University Press of Florida, 1994, 49-60. (Prepared and submitted in 1989)

« Francité, américanité and the Québécois novel since 1960 »
Proceedings: The 1990 Seoul Canadian Studies Conference
Sookmyung Women's University, Seoul, Korea, 1990: 33-42.

« Le lecteur-fictif et le dédoublement de la communication littéraire »
Frontenac Review 4 (Spring) 1987: 1-7.

Paper in Conference Proceedings:

« *Desirada*: l'écriture pour inventer des vies » in *La littérature au féminin*
Groupe de Recherche Philologie Française. Universidad de Granada, 2002: 451-458.

Book Reviews:

Hitchcott, Nicki and Dominic Thomas, eds. *Francophone Afropean Literatures* in
International Journal of Francophone Studies, vol. 19, no2, 2016, pp.220-222.

Lorcin, Patricia M.E. *Imperial Identities Stereotyping, prejudice, & race in Colonial Algeria.*
New Edition in *International Journal of Francophone Studies*. vol. 19, no2, 2016, pp. 222-224.

Marsh, K. *Narratives of the French Empire* in *International Journal of Francophone Studies*, vol. 19, no2, 2016, pp.224-227.

Nesbitt, Nick. *Caribbean Critique Antillean Critical Theory from Toussaint to Gissant* in *The International Journal of Francophone*, vol. 19, no 2, 2016, pp.228-229.

Verdol, Joëlle. *Les Commandeurs de l'aube* in *The International Journal of Francophone Studies* in *International Journal of Francophone Studies*, vol. 19, no2, 2016, pp. 230-232.

«What is Québécois literature? by Rosemary Chapman» in *International Journal of Francophone Studies*, vol. 18, no 4, 2016, pp. 534-536.

Charpentier, Isabelle. *Le Rouge aux joues. Virginité, interdits sexuels et rapports de genre au Maghreb* in *Etudes littéraires africaines* no 37, 2014 : 193-195. Appeared in 2015.

“Mouneimné, Tina. *Vers l’imaginaire migrant. La Fiction narrative des écrivains immigrants francophones au Québec (1980-2000)* in *Nouvelles Etudes francophones*, vol. 28, no 2, Automne 2013 : 246-248. Appeared in 2014

« Un regard sur les migrations. Mathis-Moser, Ursula et Birgit Mertz-Baumgartner, coords. *Passages et ancrages en France. Dictionnaire des écrivains migrants de langue française (1981-2011)* in *Nouvelles Etudes francophones*, vol 28, no 1, printemps 2013 : 276-277. Appeared in 2014

« L’amour d’un père » *Voyage au Viêt Nam avec un voyou* and *La Frontière tatouée* *Canadian Literature Review* no 199, Winter 2008 : 229-230. Appeared in 2009

« *La Traduction est une histoire d’amour* de Jacques Poulin » *Canadian Literature Quarterly of Criticism and Review* #191, Winter 2006.

« *A l’ombre de la littérature* de Brian T. Fitch » *Symposium* vol 8, no. 3, 2004 : 685-689.

« Jeanne Fouet Driss Chraïbi en marges » *Le Maghreb littéraire*, vol. vi, no. 11, 2002: 173-180.

« *Parcours féminin dans la littérature marocaine d’expression française* de Yvette Bénayoun Szmidt et Najib Redouane » *Francofonia* (Spain), no.10, 2001: 175-178.

« Laâbi: *Le Fou d’espoir* » *Le Maghreb littéraire* vol v, no. 9, 2001:133-137.

« *Alternaria* de Abdelrafour Elaraki » *Le Maghreb littéraire*, vol. iv, no. 7, 2000: 147-151.

« A la redécouverte du Mythe: Victor-Laurent Tremblay et Antoine Sirois » *University of Toronto Quarterly*, 63, no.1 Fall 1993: 235-239.

« Patricia Smart et l’émergence du féminin » *The University of Toronto Quarterly*, 62, no.4 Summer 1993: 525-527.

« *Un homme grand: Jack Kérouac à la confluence des cultures* » in *The American Review of Canadian Studies* 22, no 4, 1992: 622-624 (On invitation by Review editor)

"*Le Vieux Chagrin* de Jacques Poulin" in "Chroniques" *Voix et Images* 46, automne (1990), pp.170-172. (On invitation by Pierre Hébert)

"*La Gourou* de Normande Elie et *Le Mercenaire de LG2* de Roger Delisle" *Canadian Literature* 119, Winter (1988): 139-141.

"*Etudes françaises: Jacques Poulin*" in *Canadian Literature Review* 112, Spring (1987) pp.152-154. (On invitation by Dr. Laurie Ricou, editor)

B) Other Scholarly Work:

Invited Speaker:

“Anglicisms: ‘franglais’, ‘joual’ and ‘italiese’”
 Convegno Internazionale di Studio, Università della Calabria, Rende, Italy
 May 26, 2016.

Honorary Key-Note Speaker:

« La critique, l'institution littéraire et leur représentation chez J. Poulin »
Journée d'études Jacques Poulin, Université de Paris-Sorbonne, June 11, 1997.

Round-table : « What is dialogism? » Brief presentation by all Canadian participants to the
Conference on Dialogue and Cultural Theory, Toronto Semiotic Circle,
Victoria College University of Toronto. September 26, 1992

Conference Papers (subject submitted and approved by organizers):

« De l'écriture journalistique à l'écriture romanesque : la conquête de l'Algérie chez Assia
Djebar » Colloque Le Journalisme littéraire et les guerres en Afrique : perspectives coloniales,
décoloniales et postcoloniales. 6 juin, 2015.

“Défis du décodage et du transfert culturel chez Rachid Boudjedra” Colloque international
Passeurs de culture et transferts culturels. Université de Lorraine,
Nancy, France, Octobre 5, 2012.

« Survol de romans publiés par des romancières dites « beures »
International Conference Pluri-Culture and Migrant Writings. Pluri-Culture et Ecrits
Migratoires, Stong College, York University, Toronto, May 19, 2012.

« Topographie idéale pour une agression du lectorat » Conseil International d'Études
Francophones (C.I.E.F.), June 2011.

« Le voile chez Emna Bel Haj Yahia » C.I.E.F.
Montréal, June 27, 2010.

« Se frayer un chemin vers la liberté: l'hybridité culturelle des 'Beurettes' » (On invitation)
C.I.E.F., Limoges, France, July 1, 2008.

« *La Géographie du danger* et le “je” effacé du clandestin »
Colloque « Afrique, Cinéma, Littérature. Images et Mirages des Migrations dans les
Littératures et les Cinémas Africains francophones », Université Concordia, Montréal, April
17, 2008.

« Des rêves Made in France dans *Le Ventre de l'Atlantique* »
Le sens du social dans le roman francophone, Université Laval, Québec, May, 2007

« Le temps dans *Les Enfants du nouveau monde* d'Assia Djebar »
accepted in « Écriture maghrébine » session. C.I.E.F., Sinaïa, Romania, June 30, 2006.

« Les objets-signes chez Nino Ricci et Bianca Zaolin »
Canadian Society of Italian Studies, York University, May 27, 2006.
Congress of the Humanities and Social Sciences.

« La Terreur, l'intertextualité et l'hybridité culturelle dans *Sans Voix* de Hafsa Zinaï-Koudil »
Conférence on « Les littératures et cultures africaines et le défi de la globalisation »
University of Ottawa, May 6, 2006.

« De l'immigration à l'universel: l'immigré italien chez Nino Ricci et Bianca Zagolin »
British Association of Canadian Studies conference on « Migrations »,
Cambridge University, UK, April 20, 2006.

« La place de « l'italiese » dans la traduction du « joual » en Italie et au Canada »

Translating Voices, Translating Regions. Theory & Practice in the Translation of Regionalized Voices. Rieti, Italy, Sept 18, 2005.

« Silence et immigration dans *Le Bonheur a la queue glissante* d'Abla Farhoud »
C.I.E.F. Ottawa, June 28, 2005

« Tra l'esilio e l'impossibile ritorno ». Section on « Spatialità differite : mito, memoria, materia ». Conferenza Internazionale sulla conservazione e la preservazione. Università della Calabria, Cosenza, Italy, April 8, 2005.

« L'expression de l'érotique dans *Les Nuits de Strasbourg* ». Conseil International d'Etudes Francophones (C.I.E.F.) Liège, Belgium, June 23, 2004.

« Bastards and Survival in the works of two Maghrebi women writers »
International Conference « Violence, Culture and Identity ».
St. Andrew's University, Scotland June, 2003

« *Desirada*: l'écriture pour inventer des vies ». conference on « *La littérature au féminin* »
Universidad de Granada, Grenada, Spain, April 6, 2002

« Stratégies du récit, stratégies de survie ». conference on « Writing Europe 2001: Migrant Cartographie » Amsterdam and Leiden Universities, March 23, 2001.

« Récits d'enfance 'beure' face au discours dominant », C.I.E.F. Sousse, Tunisia, May 30, 2000

« Je(ux) subversifs dans l'ombre des sultanes » C.I.E.F. Lafayette, Louisiana, May 28, 1999

« Quêtes identitaires chez F. Boucetta et M. Ben » C.I.E.F., Toulouse, France, June 11, 1996

« Quêtes identitaires et intertextes américains » International conference « La représentation de l'identité culturelle dans le roman nord-américain depuis 1960: Canada, Etats-Unis, Mexique »
Centre d'Etudes Canadiennes Faculté der Letteren, Groningen, Pays-Bas, May 15, 1995

« Dérives identitaires dans *Chronique frontalière* de Emna Bel Haj Yahia »
Colloque international: « La Traversée du français dans une Tunisie plurielle »
York University, October 27, 1993

« Dialogismes chez Assia Djebar » Conseil international d'études francophones,
Casablanca, Morocco, July 16, 1993

« Dialogism and American intertexts in the Québécois novel » Conference on « Dialogue and Cultural Theory », Central Institute of Indian Languages, Mysore, India, December 16, 1992

« Canadian and Québécois writers in search of America » International colloquium on
« Literature, Voyage and Quest », Auckland, New Zealand, July, 1992

« Introduction à l'étude du lecteur-fictif » Congrès de L'APFUCC
Queen's University, Kingston, Ontario, May, 1991

« Altérité et quête d'un héros chez Jacques Godbout »
Seventh Biennial Conference of the American Council for Québec Studies:
« Québec 1960, 1970, 1980, 1990: marking three momentous decades »
Chicago, Nov. 16, 1990

« Francité, américanité and the Québécois novel since 1960 » Canadian Studies Conference.
Bi-lingual Aspects of Canadian Literature, Education, and Korea-Canada Relations,
Canadian Studies Center, Sookmyung Women's University, Seoul, Korea, May 3, 1990

«Québécois search for America », American Studies Association and Canadian Association for American Studies International Convention, Toronto, Nov 5. 1989.

« L'identité québécoise depuis 1980 », Colloque International d'Etudes Francophones on "Orientations des littératures francophones depuis 1980", CERCLEF, Université de Paris XII - Val-de-Marne, May 18, 1989

« *La Route des Flandres*: défi aux voix narratives », Colloque international Claude Simon, University of Toronto, May 7, 1988

« Texts engendering texts », Intertextuality, The Thirteenth Annual Conference on Literature and Film. The Florida State University, Tallahassee, January 29, 1988

« *On the Road*: une réplique québécoise », Rencontre internationale Jack Kérouac, Centre international de séjour de Québec, Québec, October 3, 1987

« Le joul et *l'italiese*: langages d'une minorité? » Colloquium on « La littérature québécoise en Ontario: Diffusion, Edition, Réception », University of Toronto, March 28, 1987

« Ecriture et lecture: voyages d'exploration et de découverte de soi dans *Volkswagen Blues* de Jacques Poulin », Colloque de la Société Canadienne d'Esthétique à Sainte-Foy, Québec, November 7, 1986

« Le lecteur-fictif et le dédoublement de la communication littéraire ». Colloquium on « Recherches littéraires/linguistiques: problèmes et solutions » Queen's University and the University of Toronto. Toronto, March 22, 1986

Invited Lectures:

« L'intertextualité et Dany Laferrière », Graduate course on Literary Methodology offered by Dr. D. Wilson, French Studies, U. of Waterloo, February 13, 1996

(with honorarium) « The Québécois novel before and after the Quiet Revolution » Canadian Studies 200, course at Wilfrid Laurier University, January 17, 1996

(with honorarium) « The Québécois novel before and after the Quiet Revolution » Canadian Studies 200, course at Wilfrid Laurier University, February 15, 1995

(with honorarium) « La Critique, la lecture et *Les Grandes Marées* » Trent University, Peterborough, March 2, 1994

(with honorarium) « The Québécois novel before and after the Quiet Revolution » Canadian Studies 200, Wilfrid Laurier University, January 19, 1994

« Dialogisme et l'intertexte américain dans le roman québécois » French Department, University of Waterloo, March, 1993

« *Volkswagen Blues* et l'intertextualité » Dr. Janet Paterson's French Lit course, Erindale College, University of Toronto, March 30, 1988

Community Service :

« L'évolution du roman québécois avant et après la Révolution tranquille » Association Malouine des Amis de Jacques Cartier, St Malo, France, June 10, 1998

« Le Roman québécois avant et après la Révolution Tranquille »
Festival National du Livre Canadien, Alliance française de Toronto, April 26, 1990.

Reviews of my book, *Des Voix contre le silence* (Durham University : DMLS, Dec 2005)

Nouvelles Études francophones vol 21, no 2, Automne 2006 : 294-296.

Ponti/Ponts no 6, 2007 : 216-218

CELAAN vol 5, no 3 Automne, 2007

Middle Eastern Literature vol. 12, no 2, 2009: 209-212.

Reviews of my book, *L'Écriture de l'Autre chez Jacques Poulin* (Eds. Balzac, March 1993)

Lettres québécoises, 71 (automne 1993): 55.

Présence francophone, 43 (1993): 207 - 208.

Nuit blanche 53, sept-nov, 1993: 22-23

Tangence, 43 (mars) 1994: 134-136.

Québec Studies, 18 (spring/summer, 1994): 174-175.

The Year's Work in Modern Language Studies, 56 (1994): 260.

Teaching Experience:

2008	Full Professor, University of Waterloo
1996-08	Associate Professor, University of Waterloo
1991-95	Assistant Professor, University of Waterloo
1990-91:	Assistant Professor, Erindale College, University of Toronto
1989-90:	Assistant Professor, Queen's University
1987-88:	French Language Instructor, George Brown College
1986-87:	Lecturer, Université du Québec à Montréal
1982-89:	French Teaching Assistant, University of Toronto.
1981-82:	"Assistante d'anglais", Lycée Jean Aicard, Hyères, France.
1980-81:	Italian Language Instructor, North York Board of Education. (part-time)
1978-80:	Italian Language Instructor, <i>Centro Scuola e Cultura Italiana</i> . (part-time)

Graduate Courses:

FR687 Images et représentations des Maghrébins roman et cinéma
FR687 L'Etranger, l'exil et l'altérité (le roman maghrébin)
FR685 Le roman dit ' beur ' (preparation)
FR685 L'exil et de l'immigration dans le roman francophone
FR 685F Romancières du Maghreb (Tunisie, Algérie, Maroc)
FR685L Romancières de la francophonie (Afrique, Antilles, Canada, France)
FR 685E Assia Djébar
FR 685C Ecriture féminine de la francophonie
FR681B Literary Methodology

Undergraduate Courses University of Waterloo

French-Canadian Literature	FR375 French-Canadian lit before 1960 (Nantes, France) FR471 French-Canadian lit after 1960) (Nantes, France) FR482 Récit Autobiographique Québécois
Other Literature courses	FR487 African & Caribbean Francophone Literature FR393 African and Caribbean Francophone Literature FR263 20th century French literature FR200B 19 th & 20 th century French literature
Literary Methodology	FR483 Forms and Approaches (Literary Methodology) FR483T (Distance Education prepared & graded)
Culture (or Civilization)	FR195A (Medieval to 17 th century) FR297 FR297 on-line
Language courses	FR452 Advanced language/composition FR351 Advanced language/composition FR352 Advanced language/composition FR252 Language FR251 Language FR250 (one full credit = FR251 + FR252) FR194B FR194A FR192B (with <i>Personnages</i>) FR192B (with <i>Mise en pratique</i>) FR192A (with <i>Mise en pratique</i>) FR192A (with <i>A votre tour !</i>) FR151A (beginners <i>Thèmes</i>)
Linguistics	FR 303 Introduction to Linguistics

Grants:

Fall 2010 UW/SSHRC 4A list (approved but not funded) \$8,000.00

Fall 2008 UW/SSHRC 4A list (approved but not funded) \$8,000.00

Fall 2004 UW/SSHRC 4A list (approved but not funded) \$5,000.00

Fall 2000 UW/SSHRC 4A list (approved but not funded) \$5,000.00

Professional Services for the University Community:

Evaluations of journal articles for:

Les Cahiers du GRELCEF
Canadian Literature
International Journal of Canadian Studies
Resources on Feminist Research (OISE)
Voix et Images

PhD thesis external evaluator

Tenure and Promotion external evaluator

University Service:

2001-2002 Graduate Advisory Group (as Grad Officer)
 1995-1997 Arts Faculty Council (as UGAG member)
 1995-1997 Undergraduate Advisory Group (as Undergrad Officer)
 1992 to Dec '94: Chair, Canadian Studies Board

Departmental Service:Graduate Student Supervision:

2014: M.A. "mémoire" director for Fay Brotherston (l'immigration clandestine)
 2004: M.A. thesis director (with Gerardo Acerenza) Ana-Cristina Cocerhan (l'anaphore)
 2003: M.A. "mémoire" director for Mildred Antwi-Debra (romancières sénégalaises)
 2001: M.A. thesis director for Eric (Junior) Pauyo (on Emile Ollivier)
 1996: M.A. "mémoire" director for Tara Campbell (on Maryse Condé)
 1994: M.A. thesis director for David Bennett (on Assia Djebar)
 1993: M.A. thesis director for Elizabeth Campbell (on Jacques Poulin)

2013 Graduate Reader for M.A. "these" by Kaytie Coon (on Patrick Chamoiseau)
 2008 Graduate Reader for M.A. « thèse » by Alisha Valani (la honte chez 2 auteurs)
 2008 Graduate Reader for M.A. « thèse » by Danica Vaillancourt (l'alternance codique)

2003: Graduate Reader for M.A. "thèse" by Kara Schmidt (on Abla Faroud & Lëila Sebbar)
 1999: Graduate Reader for M.A. "thèse" by Katarzyna Wendykier (on Alice Parizeau)
 1998: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Wendy Fleming (on Jacques Poulin)
 1997: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Hani Fadel (on G. Roy)
 1996: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Dan Paroski (on G. Roy)
 1996: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Deborah Ann Davidson (on Gabrielle Roy)
 1995: Graduate Reader for M.A. thesis by Habiba Sebkhii (on Albert Camus)
 1994: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Sylvain Chapdelaine (on Jacques Poulin)
 1993: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Suzanne Schnarr (on Antonine Maillet)
 1993: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Susan Anger (on "phonétique corrective")
 1993: Graduate Reader for M.A. "mémoire" by Audrey McCarthy (on Gabrielle Roy)
 1992: Graduate Reader for M.A. thesis by Suzanne Tomek (on Andrée Chédid)

Course Co-ordination:

Winter 2015 Co-ordinator FR192B (5 sections and 6 assistants)
 Winter 2014 Co-ordinator FR192B (6 sections and 6 assistants)
 Winter 2013 Co-ordinator FR252 (2 sections)

Winter 2011 Co-ordinator FR192B (4 sections and 5 assistants)
 Fall 2009 Co-ordinator FR192B (3 sections and 3 assistants)
 Winter 2008 Co-ordinator FR192B (5 sections and 5 assistants)
 Winter 2007 Co-ordinator FR192B (5 sections and 3 assistants)
 Winter 2007 Co-ordinator FR252 (2 sections)
 Winter 2004 Co-ordinator FR151 (4 sections)
 Fall 2001 Co-ordinator FR194A
 Winter 2001 Co-ordinator FR192A
 Fall 2000 Co-ordinator FR195A
 Fall 1996 Co-ordinator FR251
 Winter 1996 Co-ordinator FR252
 Fall 1995 Co-ordinator FR195A
 Fall 1994 Co-ordinator FR283
 1993-1994 Co-ordinator FR195A
 1991 - 1992 Co-ordinator FR250

Past Administration, Representation and Committees:

Member DTPC

Associate Chair of Undergraduate Studies

Graduate Officer (= Associate Chair of Graduate Studies)

Nantes resident director (France, Fall 1997- Spring 1998, Winter 2005)

Third Year Away co-ordinator (Chicoutimi, Paris, Nantes)

OGS evaluator

Department Tenure Promotion Committees

Hiring Selection Committees

Department Chair Selection Committee

Course Curriculum Committee

Professional Review Committee

Graduate Committee member

Chair and Representative on the Canadian Studies Advisory Board

Transfer Credits

Coordinator Third Year in Quebec

Faculty Association Representative

Library Representative

Chair, Placement Test Review Committee

Coordination of ADEFUO essay competition

Language laboratory committee

Test creation and test grader for French Contest